

Ultrason Sistemleri ve Problar için Dezenfektanlar ve Temizleme Solüsyonları

PHILIPS

İçindekiler

1	İlk Önce Bunu Okuyun.....	5
	Uyarı Simgeleri.....	7
	Müşteri Yorumları.....	7
	Müşteri Hizmetleri.....	8
	Kullanıcı Bilgilerinde Kullanılan Simgeler ve Kurallar.....	8
2	Güvenlik.....	11
	Uyarılar ve İkazlar.....	11
	Glutaraldehide Maruz Kalma.....	14
3	Dezenfektan ve Temizleme Solüsyonları.....	15
	Sistem Yüzeyleri İçin Dezenfektanlar ve Temizleyiciler.....	15
	AR (Otomatik Yeniden İşlemciler) Kılavuzu.....	17
	AER (Otomatik Endoskop Yeniden İşlemcileri) Kılavuzu.....	19
	Problar için Dezenfektanlar ve Temizleme Solüsyonları.....	20
	Prob Adına Göre Dezenfektan Uyumluluğu.....	21
	Dezenfektan Uyumluluğuna Göre Listelenen Problar.....	26
	Uyumlu Dezenfektanlar ve Temizleme Solüsyonları.....	30

1 İlk Önce Bunu Okuyun

Philips ürününüze ilişkin kullanıcı bilgileri, maksimum sayıda seçenek ve aksesuar ile, ürünün en kapsamlı şekilde nasıl yapılandırılacağını açıklamaktadır. Anlatılan bazı işlevler, ürününüzün yapılandırılmasında mevcut olmayabilir.

Problar sadece onaylandığı ülke ve bölgelerde kullanıma sunulur. Bölgenize özgü bilgiler için Philips temsilcinizle bağlantıya geçin.

Bu kılavuz, Philips ultrason sisteminiz ve problemlerinizi için uyumlu dezenfektan ve temizleme solüsyonlarını listelemektedir. Bu kılavuzdaki bilgiler aşağıdaki ultrason sistemleri için geçerlidir:

- Affiniti serisi
- ClearVue serisi
- CX30
- CX50
- EPIQ serisi
- HD5
- HD6
- HD7
- HD11 serisi
- HD15
- iE33
- iU22
- Lumify
- Sparq
- Xperius (distribütör: B. Braun)

Bu belgede bahsedilmeyen Philips ultrason sistemleri veya problemler hakkında bilgi için, sisteminiz ve problemlerinizi hakkında spesifik bilgiler içeren sistem *Kullanım Kılavuzu*'na bakın.

Dezenfektan ve temizleme solüsyonlarını kullanırken her zaman üreticinin talimatlarına uyun.

Çok sayıda temizlik ve dezenfeksiyon ürünü mevcut olduğu için, hepsinin dahil edilebileceği bir liste hazırlamak imkansızdır. Eğer belirli bir ürünün uygunluğundan emin değilseniz, lütfen daha fazla bilgi için Philips temsilcinizle görüşün.

Ultrason sistemleri ve problemlerin temizlenmesi ve dezenfekte edilmesi hakkında talimatlar için, bkz. *Ultrason Sistemleri ve Problemler İçin Bakım ve Temizleme* (sistem belgeleriniz içinde bulunur) veya "Prob ve Sistem Bakımı" internet sitesi:

www.philips.com/transducercare

Sisteminiz tarafından desteklenen problemlerin listesi için sisteminiz ve problemler için spesifik bilgiler içeren sisteminizin *Kullanım Kılavuzuna* bakın.

Daha fazla bilgi için:

- Kuzey Amerika'da Philips'i 800-722-9377 numaralı telefondan arayın.
- Kuzey Amerika dışında, yerel Philips temsilcinizle bağlantıya geçin.
- "Prob ve Sistem Bakımı" internet sitesini ziyaret edin:

www.philips.com/transducercare

Bu belge ve içindeki bilgiler Philips'e ait ve gizli bilgiler olup, Philips Hukuk Departmanının önceden yazılı izni olmadan çoğaltılamaz, tamamı veya bir kısmı kopyalanamaz, uyarlanamaz, üzerinde değişiklik yapılamaz, başkalarına ifşa edilemez veya dağıtılamaz. Bu belgenin müşteriler tarafından kullanılması amaçlanmış olup Philips cihazı alımlarının bir parçası olarak belge müşterilere lisanslanmış veya FDA'nın gerektirdiği 21 CFR 1020.30 (ve üzerinde yapılan tüm değişiklikler) ve diğer yerel düzenleyici gereklilikler kapsamında gerekli olan düzenleyici taahhütleri karşılamak amacıyla hazırlanmıştır. Bu belgelerin yetkisiz kişilerce kullanımı kesinlikle yasaktır.

Philips bu belgeyi, pazarlanabilirlik ve belli bir amaca uygunluk zımni garantileri dahil ama bunlarla sınırlı olmamak kaydıyla zımni veya açık hiçbir garanti vermeden sağlamaktadır.

Philips bu belgenin doğru olmasını sağlamak için elinden geleni yapmıştır. Ancak, Philips hatalar veya eksiklikler için hiçbir sorumluluk almaz ve güvenilirlik, işlev veya tasarımı iyileştirmek amacıyla bildirimde bulunmadan değişiklik yapma hakkını saklı tutar. Philips herhangi bir zamanda, bu belgede açıklanan ürün veya programlarda iyileştirmeler veya değişiklikler yapabilir.

Bu belgenin yetkisiz bir şekilde kopyalanması, telif haklarına ihlal etmenin yanı sıra, Philips'in kullanıcılarına kesin ve geçerli bilgi sağlama becerisine de zarar verebilir.

"xMATRIX", Koninklijke Philips Electronics N.V. şirketinin ticari markasıdır.

Philips dışı ürün adları sahiplerine ait ticari markalar olabilir.

Uyarı Simgeleri

Sistem aşağıdaki uyarı sembollerini kullanabilir. Sistemde kullanılan ilave simgeler için sisteminizin *Kullanım Kılavuzunun* "Güvenlik" bölümüne bakın.

Uyarı Simgeleri

Simge	Açıklama
	Bir güvenlik mesajını belirtir.
	Tehlikeli voltajlar: 1.000 VAC'den daha yüksek voltajların varlığını göstererek, yüksek voltaj terminallerinin yanında bulunur (Amerika Birleşik Devletleri'nde 600 VAC).
	IEC 60601-1-2'de belirtilen şekilde test edilmemiş bir konektörün ESD (elektrostatik boşalma) hassasiyetini belirtir. Açıkta ki konektör pimlerine dokunmayın. Açıkta olan pimplere dokunmak, elektrostatik boşalmaya neden olabilir; bu ise ürünü bozabilir.
	Kullanıcının güvenlik bilgileri için kullanım talimatlarına bakması gerektiğini gösterir.

Müşteri Yorumları

Kullanıcı bilgileri hakkında sorularınız varsa veya kullanıcı bilgilerinde bir hata fark ederseniz, lütfen ABD içindeyseniz 800-722-9377 numaralı telefondan Philips'i, ABD dışındaysanız yerel Philips müşteri hizmetleri temsilcinizi arayın.

Müşteri Hizmetleri

Sorularınıza yanıt vermek, bakım ve servis işlemlerini yapmak için dünya çapında müşteri hizmetleri temsilcilerimiz bulunmaktadır. Destek için lütfen yerel Philips temsilcinizle bağlantıya geçin. Ayrıca, bir müşteri hizmetleri temsilcisine yönlendirilmek üzere aşağıdaki ofisimizi arayabilir veya aşağıdaki adresteki bu "Contact Us" web sitesini ziyaret edebilirsiniz:

www.healthcare.philips.com/main/about/officelocator/index.wpd

Philips Ultrasound, Inc.

22100 Bothell Everett Hwy, Bothell, WA 98021-8431, ABD

800-722-9377

Kullanıcı Bilgilerinde Kullanılan Simgeler ve Kurallar

Ürününüz için kullanıcı bilgisi, iletilen bilgiyi anlamak ve bulmakta size yardımcı olacak aşağıdaki tipografik konvansiyonları kullanır:

- Tüm yordamlar sayılarla, tüm alt yordamlar harflerle gösterilmiştir. Başarılı olmak için adımları verildikleri sırada uygulamanız gerekir.
- Madde imli listeler belli bir işlev ya da prosedür hakkında genel bilgiler içerir. Sıralı bir prosedür anlamına gelmezler.
- Sistemin sol tarafı, sistemin önünde, sistem karşınızda olacak şekilde durduğunuzda sizin sol tarafınızdır. Sistemin ön tarafı, kullanım sırasında size en yakın olan taraftır.
- Ayrımın metnin anlamı açısından önemli olmadığı durumlarda problemler ve kalem problemlerin her ikisi de prob olarak anılmaktadır.

Ürününüzün güvenli ve etkili kullanımı için gerekli olan bilgiler kullanıcı bilgilerinin her yerinde aşağıdaki şekilde bulunur:



UYARI

Uyarılar, sizin, operatörün ve hastanın güvenliği için hayati önem taşıyan bilgilerin altını çizer.



DİKKAT

Dikkat uyarıları, ürünün arızalanmasına ve bunun sonucunda garanti veya servis sözleşmenizin geçersiz kalmasına ya da hasta veya sistem verilerini kaybetmenize yol açabilecek durumların altını çizer.

NOT

Notlar, ürünü daha etkili bir biçimde çalıştırmanıza yardımcı olacak önemli bilgilere dikkatinizi çeker.

2 Güvenlik

Ultrason ekipmanını kullanan ve bakımını yapan tüm kişiler ile tetkiklere katılan tüm hastaların güvenliğini sağlamak, sistemin ve aksesuarlarının kalitesinden emin olmak için bu bölümde yer alan bilgileri okuyun.

Uyarılar ve İkazlar

Temizleyici ve dezenfektanları kullanırken, aşağıdaki uyarı ve ikazları dikkate alın:



UYARI

Tüm dezenfektanlar her tür kontaminasyona karşı etkili değildir. Dezenfektan türünün belirtilen sistem ve prob için uygun olduğundan, solüsyon yoğunluğu ve temas süresinin de amaçlanan klinik kullanıma uygun olduğundan emin olun.



UYARI

Dezenfektanlar, biyolojik etkililikleri nedeniyle değil üründe kullanılan malzemelerle kimyasal uyumlulukları nedeniyle tavsiye edilmektedir. Bir dezenfektanın biyolojik etkililiği için dezenfektan üreticisinin, ABD Gıda ve İlaç İdaresi'nin ve ABD Hastalık Kontrol Merkezleri'nin temel ilkeleri ve tavsiyelerine bakın.



UYARI

Önceden karıştırılmış bir solüsyon kullanılıyorsa, solüsyonun son kullanma tarihine dikkat ettiğinizden emin olun.

**UYARI**

Bir cihaz için gereken dezenfeksiyon seviyesi, kullanım sırasında temas edeceği dokunun türüne göre belirlenir. Dezenfektan türünün prob türü ve prob uygulamasına uygun olduğundan emin olun. Dezenfeksiyon seviyesi gereklilikleri hakkında bilgi için, *Ultrason Sistemleri ve Problar İçin Bakım ve Temizleme* kılavuzuna bakın veya "Prob ve Sistem Bakımı" web sitesini (www.philips.com/transducercare) ziyaret edin. Daha fazla bilgi için, dezenfektanın etiketindeki talimatlara ve Enfeksiyon Kontrolü Profesyonelleri Birliği, ABD Gıda ve İlaç İdaresi ve ABD Hastalık Kontrol Merkezleri'nin tavsiyelerine bakın.

**UYARI**

Herhangi bir cihazı temizlerken, dezenfekte ederken veya sterilize ederken daima koruyucu gözlük ve eldiven kullanın.

**DİKKAT**

Tavsiye edilmeyen dezenfektanların, hatalı solüsyon güçlerinin kullanılması veya bir probun tavsiye edilenden daha derine ya da daha uzun temas süresiyle daldırılması proba hasar verebileceği ve rengini bozabileceği gibi, prob garantisini de geçersiz kılar.

**DİKKAT**

İzopropil alkol (temizlik alkolü), denature etil alkol ve alkol bazlı ürünlerin tüm problarda kullanımı sınırlıdır. USB konektörleri olan problarda, alkol ile temizlenebilen parçalar sadece prob muhafazası ve lenstir (akustik pencere). TEE olmayan problarda, alkol ile temizlenebilen parçalar sadece konektör muhafazası, prob muhafazası ve lenstir. TEE problarda, alkol ile temizlenebilen ve dezenfekte edilebilen parçalar sadece konektör muhafazası ve kumanda muhafazasıdır. Solüsyonun sadece %91 veya daha az izopropil alkol ya da %85 veya daha az denature etil alkol içerdiğinden emin olun. Probun diğer parçalarını (kablolar, USB konektörleri veya sünmez kablolar dahil) alkolle temizlemeyin, aksi halde probun o parçaları zarar görebilir. Bu hasar, garanti ve servis sözleşmenizin kapsamına girmez.

**DİKKAT**

Dezenfektan ve jel kalıntıları her kullanımdan sonra tamamen temizlenmezse bazı temizlik ve dezenfeksiyon ürünleri renk bozulmasına yol açabilir. Temizleyici ve dezenfektan kullanmadan önce her zaman jeli tamamen temizleyin. Gerektiğinde, kullanıma uygunsa, sistem bileşenlerinde biriken kalıntıları temizlemek için %70 izopropil alkol kullanılabilir. Gerektiğinde, kullanıma uygunsa, bazı prob bileşenlerinde biriken kalıntıları temizlemek için %91 veya daha az izopropil alkol solüsyonları ya da %85 veya daha az denature etil alkol solüsyonları kullanılabilir.

**DİKKAT**

Prob lensine Tegaderm gibi yapışkan filmler uygulamayın. Bu gibi filmlerin uygulanması lense zarar verebilir.

Glutaraldehide Maruz Kalma

Amerika Birleşik Devletleri İş Güvenliği ve Sağlık İdaresi (OSHA) çalışma ortamında kabul edilebilir glutaraldehide maruz kalma düzeylerini kapsayan bir tüzük yayınlamıştır. Philips, ürünleriyle birlikte glutaraldehid tabanlı dezenfektanlar satmamaktadır ancak, bu tür dezenfektan TEE, intraoperatif, endokavite, iğne kılavuz ve biyopsi prosedürlerinde kullanılan problemlerin dezenfeksiyonu için tavsiye edilmektedir.

Havadaki glutaraldehid gazlarının miktarını azaltmak için, kapalı veya havalandırılmalı bir su kabı kullandığınızdan emin olun. Bu tür sistemler, piyasada bulunabilmektedir. Dezenfeksiyon ürünleri ve Philips problemleri hakkında en güncel bilgiler aşağıdaki adresteki Philips "Prob ve Sistem Bakımı" web sitesinde bulunabilir:

www.philips.com/transducercare

3 Dezenfektan ve Temizleme Solüsyonları

Aşağıdaki konular, Philips ultrason sisteminiz ve problemlerinizi için uyumlu dezenfektan ve temizleme solüsyonlarını listelemektedir.

Sistem Yüzeyleri İçin Dezenfektanlar ve Temizleyiciler

Dezenfektan ve temizleme solüsyonlarının uyumluluğu, üzerinde kullanıldığı ögeye bağlı olarak değişir.

Lumify Sistemleri

Cihazınızı, cihaz üreticisinin talimatları ve kurumunuzun tıbbi cihazların temizlenmesi ve dezenfekte edilmesi ile ilgili ilkeleri uyarınca uygun biçimde temizlemek ve dezenfekte etmek sizin sorumluluğunuzdur.

Lumify Hariç Tüm Sistemler

Aşağıdaki tabloda bulunan ürünler, bu sistem yüzeyleri ile uyumludur:

- EKG ana kabloları, uçları ve elektrotları
- Sistemin ve arabanın plastik ve boyalı dış yüzeyleri
- Sistem kontrol paneli
- Dokunmatik ekranlar ve monitör ekranları
- Takılması kolay prob kablosu düzenleyiciler
- Sistem kontrol paneli

Tüm Yüzeyler için Temizleme Solüsyonları	Dokunmatik Ekranlar ve Monitör Ekranları için Temizleme Solüsyonları	Sistem Yüzeyleri ve Dokunmatik Ekranlar için Dezenfektanlar
Hafif sabunlu su ¹	- Hafif sabunlu su¹ - LCD veya OLED'ler için tasarlanmış temizleyiciler - Saf su	%70'lik izopropil alkol (IPA) - Opti-Cide3 (KUAT/IPA bazlı) - Oxivir Tb (hızlandırılmış hidrojen peroksit bazlı) - PI-Spray II (QUAT bazlı) - Protex sprey veya mendil (sadece EPIQ serisi, Affiniti serisi ve Xperius sistemleri ile uyumludur) - Sani-Cloth HB (QUAT bazlı) - Sani-Cloth Plus (QUAT/IPA bazlı)

1. Hafif sabunlu su sert bileşen içermez ve cildi tahriş etmez. Koku, yağ veya alkol içermemelidirler. El temizleyicilerinin kullanımı onaylanmamıştır.



DİKKAT

Aşındırıcı temizleyiciler veya aseton, MEK, boya inceltici veya başka güçlü solventleri sistem, çevre birimleri veya problar üzerinde kullanmayın.



DİKKAT

Sistemi dezenfekte etmek için Sani-Cloth AF3 veya Super Sani-Cloth kullanmayın.



DİKKAT

Çamaşır suyu içeren cam temizleyicileri veya ürünleri ekranlarda kullanmayın. Kalıntı birikmesini önlemek için dezenfektanları ve temizleyicileri hemen silin.

**DİKKAT**

Herhangi bir sistem bağlantı noktasına, girişine veya prob girişlerine sıvı dökmeyin veya sıkmayın.

**DİKKAT**

Ekranlarda mikrofiber bez kullanın; kağıt havlu kullanmayın.

**DİKKAT**

Sistem yüzeyleri ve problar ultrason jeline, alkole ve dezenfektanlara karşı dirençlidir, ancak bu maddeleri kullanırsanız, kalıcı zararı önlemek için bunları hemen silmeniz gerekir.

Ultrason sistemleri ve probların temizlenmesi ve dezenfekte edilmesi hakkında talimatlar için, bkz. *Ultrason Sistemleri ve Problar İçin Bakım ve Temizleme* veya "Prob ve Sistem Bakımı" internet sitesi:

www.philips.com/transducercare

AR (Otomatik Yeniden İşlemciler) Kılavuzu

Sadece bazı problar otomatik yeniden işlemci (AR) ile uyumludur ve AR sadece belirli solüsyonlarla veya işleme koşullarında kullanılabilir.

Aşağıdaki koşullar sağlanıyorsa Philips probları AR içinde tekrar işleyebilirsiniz:

- Kullanılan tüm kimyasallar ve işleme koşulları tekrar işlenen Philips prob modeli ile uyumlu olmalı ve AR üreticisi tarafından önerilen şartlar altında kullanılmalıdır.
- Tekrar işleme sırasında kullanılan sıcaklık 55°C'yi (131°F) aşmamalıdır.

- Sterrad sistem kullanılan durumlar haricinde, tekrar işleme boyunca prob konektörü temizleme ve dezenfeksiyon solüsyonlarından izole edilmelidir. Bu, kol veya konektöre sıçrama riskini kısıtlar.

Bazı Philips problemlerin tekrar işleme gerekliliklerini karşılayan AR'ler aşağıdadır. Bu AR'ler, bazı problemlerin tekrar işlenmesi için ya özel olarak tasarlanmıştır ya da tekrar işlemeyi destekleyen bağlantılar sağlar.



DİKKAT

Otomatik yeniden işlemciler USB problemlerle kullanım için onaylanmamıştır.

Philips TEE olmayan Problemlerle Uyumlu AR'ler

Üretici	Menşe Ülke	Model	Prob Tipi	Uyumlu Dezenfektanlar	İşleme Koşulları
Gelişmiş Sterilizasyon Ürünleri	US	STERRAD 100S	L10-4lap, C9-3io	--	Hidrojen peroksit
CIVCO Medical Solutions	US	Astra VR	Endokavite ¹	Cidex OPA, Resert XL HLD, Metricide OPA Plus	32°C
Germitec	FR	Antigermix S1	Çoklu ²	--	UV-C
Nanosonics	AU	Trophon EPR	Çoklu ³	--	Hidrojen peroksit

1. Uyumlu problemler için “[Uyumlu Dezenfektanlar ve Temizleme Solüsyonları](#)” (sayfa 30) başlığı altında Astra VR'a bakın ve Uyumluluk Sütunu numarasını kullanarak “[Dezenfektan Uyumluluğuna Göre Listelenen Problemler](#)” (sayfa 26) altında uygun listeyi inceleyin.

2. Uyumlu problemler için “[Uyumlu Dezenfektanlar ve Temizleme Solüsyonları](#)” (sayfa 30) başlığı altında Antigermix S1'e bakın ve Uyumluluk Sütunu numarasını kullanarak “[Dezenfektan Uyumluluğuna Göre Listelenen Problemler](#)” (sayfa 26) altında uygun listeyi inceleyin.
3. Uyumlu problemler için “[Uyumlu Dezenfektanlar ve Temizleme Solüsyonları](#)” (sayfa 30) başlığı altında Trophon EPR'a bakın ve Uyumluluk Sütunu numarasını kullanarak “[Dezenfektan Uyumluluğuna Göre Listelenen Problemler](#)” (sayfa 26) altında uygun listeyi inceleyin.

AER (Otomatik Endoskop Yeniden İşlemcileri) Kılavuzu

Sadece bazı problemler otomatik endoskop yeniden işleme (AER) ile uyumludur ve AER sadece özel solüsyonlarla birlikte kullanılabilir.

Aşağıdaki koşullar sağlanıyorsa Philips TEE problemleri bir AER içinde tekrar işleyebilirsiniz:

- Kullanılan tüm kimyasallar ve işleme koşulları tekrar işlenen Philips TEE probu modeli ile uyumlu olmalı ve AER üreticisi tarafından önerilen şartlar altında kullanılmalıdır.
- Tekrar işleme sırasında kullanılan sıcaklık 45°C'yi (113°F) aşmamalıdır.
- Tekrar işleme boyunca TEE prob kolu ve konektörü, kol destek stantları ve sızdırmazlık mekanizmaları dahil olmak üzere temizleme ve dezenfektan solüsyonlarından izole edilmelidir. Bu, kol veya konektöre sıçrama riskini kısıtlar.
- AER kullanımı sırasında kol ve konektörü, probu tamamen sıvıya batırmak veya dezenfeksiyon solüsyonuna maruz bırakmak için izole etmeyi amaçlayan koruyucu bariyer ve cihazların kullanımı yasaktır.
- Isıtmalı kurutma yöntemleri kullanılamaz.

Philips TEE problemlerin tekrar işleme gerekliliklerini karşılayan AER örnekleri aşağıdadır. Bu AER'ler, TEE problemlerin tekrar işlenmesi için ya özel olarak tasarlanmıştır ya da tekrar işlemeyi destekleyen bağlantılar sağlar.

Örnekler: Philips TEE Problarla Uyumlu AER'ler

Üretici	Menşe Ülke	Model	Prob Tipi	Uyumlu Dezenfektan	İşleme Sıcaklığı
CIVCO Medical Solutions	US	Astra TEE	TEE	Cidex OPA, MetriCide OPA Plus, Resert XL HLD	40°C (104°F)
CS Medical	US	TD-100	TEE	TD-5, TD-8	37°C (98.6°F)
Germitec	FR	Antigermix E1	TEE	--	UV-C
Medivators	US	Advantage Plus Endoskop Tekrar İşleme Sistemi	TEE	Rapicide PA	30°C (86°F)
Soluscope	FR	Serie TEE	TEE	Soluscope P/ Soluscope A, Proxy P/Proxy A	40°C (104°F)

TEE problemlerinin AER ile temizlenmesi ve dezenfekte edilmesi hakkında talimatlar için bkz. *Ultrason Sistemleri ve Problar İçin Bakım ve Temizleme*.

Problar için Dezenfektanlar ve Temizleme Solüsyonları

Bu bölüm, problemleriniz için kullanılabilen dezenfektan ve temizleme solüsyonlarını bulmanızı sağlayan üç tablo içerir.

- **“Prob Adına Göre Dezenfektan Uyumluluğu” (sayfa 21):** Problemleri, dezenfektan ve temizleme solüsyonu uyumluluk referansları ile birlikte alfanümerik bir sırada listeler. Prob Adı sütunundan problemlerinizi bulun ve ardından uygun **“Uyumlu Dezenfektanlar ve Temizleme Solüsyonları” (sayfa 30)** Uyumluluk sütunu için Uyumluluk sütunu referansına bakın.

- “Dezenfektan Uyumluluğuna Göre Listelenen Problar” (sayfa 26): Probları karşılık gelen “Uyumlu Dezenfektanlar ve Temizleme Solüsyonları” (sayfa 30) Uyumluluk sütununa göre düzenler. Hangi problemlerin numaralı Uyumluluk sütunlarından hangisine karşılık geldiğini hızlıca anlamak için bu tabloyu kullanın.
- “Uyumlu Dezenfektanlar ve Temizleme Solüsyonları” (sayfa 30): Philips problemleri ile uyumlu dezenfektanları ve temizleme solüsyonlarını listeler. Numaralı Uyumluluk sütunları, karşılık gelen problemler ile dezenfektan ve temizleme solüsyonu uyumluluğunu gösterir. Hangi Uyumluluk sütununun probunuza uygun olduğuna karar vermek için iki prob tablosunu da kullanabilirsiniz.

Prob Adına Göre Dezenfektan Uyumluluğu

Bu tablo problemleri, dezenfektan ve temizleme solüsyonu uyumluluk referansları ile birlikte alfanümerik bir sırada listeler. Prob Adı sütunundan probunuzu (ve belirtilmişse sisteminizi) bulun ve ardından uygun “Uyumlu Dezenfektanlar ve Temizleme Solüsyonları” (sayfa 30) Uyumluluk sütununu belirlemek için Uyumluluk Sütununa bakın. Bir sistem belirtilmemişse, probun tüm versiyonları aynı Uyumluluk sütununu kullanır.

Sisteminizin desteklediği problemlerin bir listesi için, sisteminizin *Kullanım Kılavuzuna* bakın.

Prob Adına Göre Uyumluluk Referansları

Prob Adı (Sistem Adı)	Uyumluluk Sütunu
1,9 MHz CW Kalem	3
1,9 MHz TCD	3
3D6-2	1
3D8-4	1
3D9-3v (HD11, HD15, iU22)	1
3D9-3v (Affiniti, ClearVue, EPIQ)	2
5,0 MHz CW Kalem	3
7,5 MHz Endo	1

Prob Adı (Sistem Adı)	Uyumluluk Sütunu
BP10-5ec	2
C5-1 (CX50, HD15, iE33, iU22)	1
C5-1 (Affiniti, EPIQ, Sparq)	2
C5-2 (HD5, HD6, HD7, HD11, HD15, iE33, iU22)	1
C5-2 (ClearVue)	2
C5-2 (Lumify, Xperius)	8
C6-2 Compact (CX30, Sparq)	1
C6-2 Compact (Affiniti)	2
C6-3	1
C8-4v	1 veya 2 [†]
C8-5	1
C8-5 Compact (CX30, CX50)	1
C8-5 Compact (Affiniti, EPIQ)	2
C9-2	2
C9-3io	7
C9-3v	2
C9-4	1
C9-4ec	1
C9-4v	2
C9-4v Compact	2
C9-5ec	1
C10-3v	2

Prob Adı (Sistem Adı)	Uyumluluk Sütunu
C10-4ec	2
D2cwc	3
D2tcd	3
D5cwc	3
eL18-4	2
L8-4	1
L9-3	1
L10-4lap	6
L11-3	1
L12-3 (HD5, HD6, HD7, HD11, HD15)	1
L12-3 (Affiniti, CX50, EPIQ)	2
L12-4 (ClearVue)	2
L12-4 (Lumify, Xperius)	8
L12-4 Compact (CX30, Sparq)	1
L12-4 Compact (Affiniti)	2
L12-5 38 mm	1
L12-5 50 mm Compact (CX50, Sparq)	1
L12-5 50 mm Compact (Affiniti, EPIQ)	2
L12-5 50 mm	1
L15-7io (HD11, HD15, iE33, iU22)	1 veya 2 [†]
L15-7io (Affiniti, CX30, CX50, EPIQ, Sparq)	2
L17-5	1

Prob Adı (Sistem Adı)	Uyumluluk Sütunu
L18-5	2
OMNI III TEE	5
S3-1	1
S4-1 (iU22)	1
S4-1 (ClearVue)	2
S4-1 (Lumify)	8
S4-2	1
S4-2 Compact (CX30, CX50, Sparq)	1
S4-2 Compact (Affiniti)	2
S5-1 (CX50, iE33, iU22, Sparq)	1
S5-1 (Affiniti, EPIQ)	2
S5-2	1
S6-2mpt	5
S7-2t	5
S7-3t	4
S8	1
S8-3	1
S8-3 Compact (CX30, CX50, HD5)	1
S8-3 Compact (Affiniti, EPIQ)	2
S8-3t	4
S9-2	2
S12	1

Prob Adı (Sistem Adı)	Uyumluluk Sütunu
S12-4	1
S12-4 Compact (CX50)	1
S12-4 Compact (Affiniti, EPIQ)	2
TCD	3
V6-2 (HD11 XE, HD15, iU22)	1
V6-2 (Affiniti, ClearVue, EPIQ, HD5)	2
V8-4	1
VL13-5	1
VL13-5 Compact	2
X3-1	1
X5-1 (iE33)	1
X5-1 (Affiniti, EPIQ)	2
X6-1	2
X7-2 (iE33, iU22)	1
X7-2 (EPIQ)	2
X7-2t	5
X8-2t	5
X8-2ti	5

Dipnotlar

†	Aşağıdaki parça numaralarına sahip olan C8-4v modelleri için Uyumluluk Sütunu 2'yi kullanın: • Parça numarası 4535611 7292x, x 3 veya daha büyüktür • Parça numarası 4535612 8750x, x 2 veya daha büyüktür • Parça numarası 4535613 1895x, x 1 veya daha büyüktür • Parça numarası 4535614 9748x, x 1 veya daha büyüktür • Parça numarası 4535614 9749x, x 1 veya daha büyüktür • Parça numarası 4535616 8452x, x 1 veya daha büyüktür Diğer parça numaralarına sahip olan C8-4v modelleri için Uyumluluk Sütunu 1'i kullanın. Parça numarasını bulmak için, konektör muhafazasının içine bakın.
‡	Aşağıdaki parça numaralarına sahip olan L15-7io modelleri için Uyumluluk Sütunu 2'yi kullanın: • Parça numarası 4535614 0781x, x 1 veya daha büyüktür • Parça numarası 4535612 8750x, x 2 veya daha büyüktür Diğer parça numaralarına sahip olan L15-7io modelleri için Uyumluluk Sütunu 1'i kullanın: Parça numarasını bulmak için, konektör muhafazasının içine bakın.

Dezenfektan Uyumluluğuna Göre Listelenen Problar

Bu tablo probları karşılık gelen “[Uyumlu Dezenfektanlar ve Temizleme Solüsyonları](#)” (sayfa 30) Uyumluluk sütununa göre düzenler. Sütun başlıklarının renkleri aynı zamanda Uyumluluk sütununun rengine karşılık gelir. Bir sistem belirtilmemişse, probun tüm versiyonları aynı Uyumluluk sütununu kullanır.

Sisteminizin desteklediği probların bir listesi için, sisteminizin *Kullanım Kılavuzuna* bakın.

Dezenfektan Uyumluluğuna Göre Listelenen Problar

Uyumluluk Sütunu 1'de Yer Alan Problar (Sistem Adları)	
3D6-2	L12-5 50 mm
3D8-4	L15-7io (HD11, HD15, iE33, iU22) ²
3D9-3v (HD11, HD15, iU22)	L17-5
7,5 MHZ Endo	S3-1
C5-1 (CX50, HD15, iE33, iU22)	S4-1 (iU22)
C5-2 (HD5, HD6, HD7, HD11, HD15, iE33, iU22)	S4-2
C6-2 Compact (CX30, Sparq)	S4-2 Compact (CX30, CX50, Sparq)
C6-3	S5-1 (CX50, iE33, iU22, Sparq)
C8-4v ¹	S5-2
C8-5	S8
C8-5 Compact (CX30, CX50)	S8-3
C9-4	S8-3 Compact (CX30, CX50, HD5)
C9-4ec	S12
C9-5ec	S12-4
L8-4	S12-4 Compact (CX50)
L9-3	V6-2 (HD11 XE, HD15, iU22)
L11-3	V8-4
L12-3 (HD5, HD6, HD7, HD11, HD15)	VL13-5
L12-4 Compact (CX30, Sparq)	X3-1
L12-5 38 mm	X5-1 (iE33)
L12-5 50 mm Compact (CX50, Sparq)	X7-2 (iE33, iU22)

Uyumluluk Sütunu 2'de Yer Alan Problar (Sistem Adları)	
3D9-3v (Affiniti, ClearVue, EPIQ)	L12-4 Compact (Affiniti)
BP10-5ec	L12-5 50 mm Compact (Affiniti, EPIQ)
C5-1 (Affiniti, EPIQ, Sparq)	L15-7io (Affiniti, CX30, CX50, EPIQ, Sparq)
C5-2 (ClearVue)	L15-7io (HD11, HD15, iE33, iU22) ²
C6-2 Compact (Affiniti)	L18-5
C8-4v ¹	S4-1 (ClearVue)
C8-5 Compact (Affiniti, EPIQ)	S4-2 Compact (Affiniti)
C9-2	S5-1 (Affiniti, EPIQ)
C9-3v	S8-3 Compact (Affiniti, EPIQ)
C9-4v	S9-2
C9-4v Compact	S12-4 Compact (Affiniti, EPIQ)
C10-3v	V6-2 (Affiniti, ClearVue, EPIQ, HD5)
C10-4ec	X5-1 (Affiniti, EPIQ)
eL18-4	X6-1
L12-3 (Affiniti, CX50, EPIQ)	X7-2 (EPIQ)
L12-4 (ClearVue)	
Uyumluluk Sütunu 3'te Yer Alan Problar	
1,9 MHz CW Kalem	
1,9MHz TCD	
5,0 MHz CW Kalem	
D2cwc	
D2tcd	

D5cwc

TCD

Uyumluluk Sütunu 4'te Yer Alan Problar

S7-3t

S8-3t

Uyumluluk Sütunu 5'te Yer Alan Problar

OMNI III TEE

S6-2mpt

S7-2t

X7-2t

X8-2t

X8-2ti

Uyumluluk Sütunu 6'da Yer Alan Problar

L10-4lap

Uyumluluk Sütunu 7'de Yer Alan Problar

C9-3io

Uyumluluk Sütunu 8'de Yer Alan Problar

C5-2 (Lumify, Xperius)

L12-4 (Lumify, Xperius)

S4-1 (Lumify)

Dipnotlar

1	Aşağıdaki parça numaralarına sahip olan C8-4v modelleri için Uyumluluk Sütunu 2'yi kullanın: • Parça numarası 4535611 7292x, x 3 veya daha büyüktür • Parça numarası 4535612 8750x, x 2 veya daha büyüktür • Parça numarası 4535613 1895x, x 1 veya daha büyüktür • Parça numarası 4535614 9748x, x 1 veya daha büyüktür • Parça numarası 4535614 9749x, x 1 veya daha büyüktür • Parça numarası 4535616 8452x, x 1 veya daha büyüktür Diğer parça numaralarına sahip olan C8-4v modelleri için Uyumluluk Sütunu 1'i kullanın. Parça numarasını bulmak için, konektör muhafazasının içine bakın.
2	Aşağıdaki parça numaralarına sahip olan L15-7io modelleri için Uyumluluk Sütunu 2'yi kullanın: • Parça numarası 4535614 0781x, x 1 veya daha büyüktür • Parça numarası 4535612 8750x, x 2 veya daha büyüktür Diğer parça numaralarına sahip olan L15-7io modelleri için Uyumluluk Sütunu 1'i kullanın: Parça numarasını bulmak için, konektör muhafazasının içine bakın.

Uyumlu Dezenfektanlar ve Temizleme Solüsyonları

Aşağıdaki tablo, Philips ultrason sistemleriniz için kullanılabilir problar ile uyumlu dezenfektan ve temizleme solüsyonlarını listelemektedir. Probunuzu ve probunuza karşılık gelen Uyumluluk sütununu bulmak için [“Dezenfektan Uyumluluğuna Göre Listelenen Problar” \(sayfa 26\)](#) veya [“Prob Adına Göre Dezenfektan Uyumluluğu” \(sayfa 21\)](#) içindeki tabloları kullanın.

**DİKKAT**

İzopropil alkol (temizlik alkolü), denature etil alkol ve alkol bazlı ürünlerin tüm problarda kullanımı sınırlıdır. USB konektörleri olan problarda, alkol ile temizlenebilen parçalar sadece prob muhafazası ve lenstir (akustik pencere). TEE olmayan problarda, alkol ile temizlenebilen parçalar sadece konektör muhafazası, prob muhafazası ve lenstir. TEE problarda, alkol ile temizlenebilen ve dezenfekte edilebilen parçalar sadece konektör muhafazası ve kumanda muhafazasıdır. Solüsyonun sadece %91 veya daha az izopropil alkol ya da %85 veya daha az denature etil alkol içerdiğinden emin olun. Probun diğer parçalarını (kablolar, USB konektörleri veya sünmez kablolar dahil) alkolle temizlemeyin, aksi halde probun o parçaları zarar görebilir. Bu hasar, garanti ve servis sözleşmenizin kapsamına girmez.

Aktif içerik, ürünün kullanım profili ve malzeme uyum testleri baz alınarak, Philips, dezenfektanlar tablosundaki uyumluluk sınırlamalarına göre, transvajinal ya da transrektal problar ve yüzey (deri teması) problemleri için mendil ya da sprey olarak kullanılan aşağıdaki *düşük* seviye dezenfektan tiplerinin kullanımını genel olarak onaylamıştır: Bu onay transözofageal veya laparoskopik problara uygulanmaz.

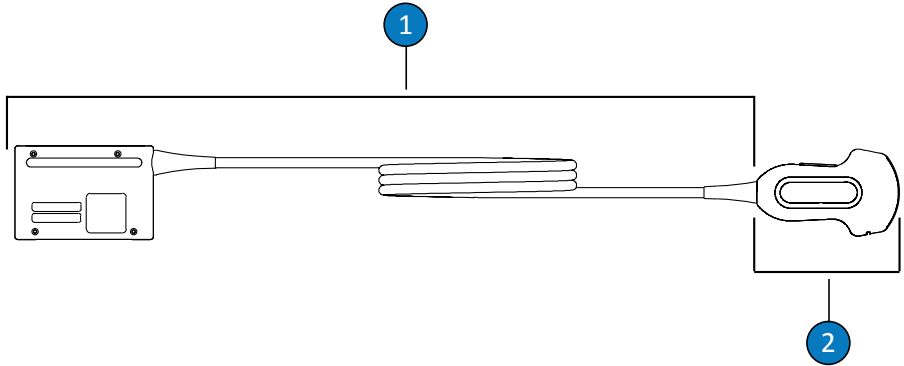
- Sodyum hipoklorit bazlı (örneğin, yaklaşık %0,6 oranında aktif sodyum hipokloritli %10 ev tipi çamaşır suyu solüsyonu)
- Kuaterner amonyum (QUAT) bazlı (örneğin, x'in etil ve metil gibi herhangi bir organik fonksiyon grubu olduğu n-alkil xbenzil amonyum klorür solüsyonu içeren ürünler; kullanılan konsantrasyon listelenen tüm QUAT'lar için en fazla toplam %0,8 olmalıdır)
- Hızlandırılmış hidrojen peroksit bazlı (maksimum %0,5 hidrojen peroksit)
- Alkol ya da alkol-artı-QUAT bazlı (ürünün alkol içeriği %91 izopropil alkol veya %85 denature etil alkolü geçemez)
- Uyumluluk tablosunda özel olarak listelenmemiş ama bu listede belirtilenlere benzer aktif içeriklere sahip olan ve tıbbi kullanım için pazarlanan ürünler

Dezenfektan ve temizleme solüsyonlarını kullanırken her zaman üreticinin talimatlarına uyun.

Çok sayıda temizlik ve dezenfeksiyon ürünü mevcut olduğu için, hepsinin dahil edilebileceği bir liste hazırlamak imkansızdır. Eğer belirli bir ürünün uygunluğundan emin değilseniz, lütfen daha fazla bilgi için Philips temsilcinizle görüşün.

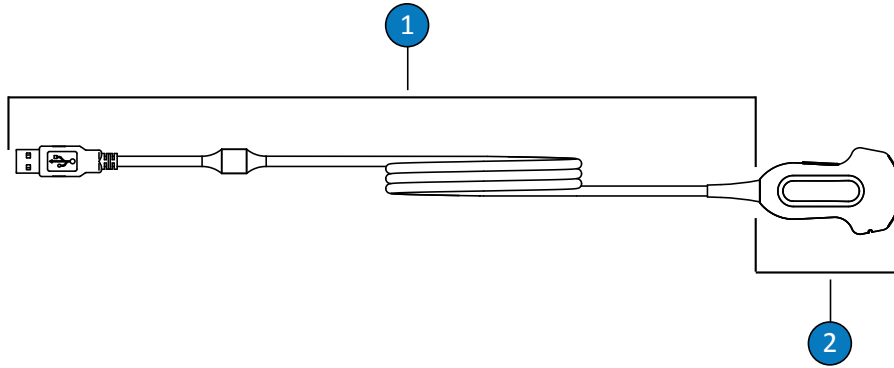
Dezenfektan ve Temizleme Solüsyonları Tablo Açıklaması

Menşe Ülke	Dezenfektan Türü	Uyumluluk
AU = Avustralya	CL = Temizleyici	C = Kablo ve konektör üzerinde kullanım için onaylı (bir konektörü asla sıvıya daldırmayın veya ıslatmayın)
CA = Kanada	HLD = Yüksek seviyeli dezenfektan	H = Tutma yeri ve yönlendirme mekanizması üzerinde kullanım için onaylı
DE = Almanya	ILD = Orta seviyeli dezenfektan	N = Kullanım için onaylı değil
ES = İspanya	LLD = Düşük seviyeli dezenfektan	T = Probda kullanım için onaylı
FR = Fransa	S = Sterilan	
JP = Japonya		
UK = İngiltere		
US = Amerika Birleşik Devletleri		



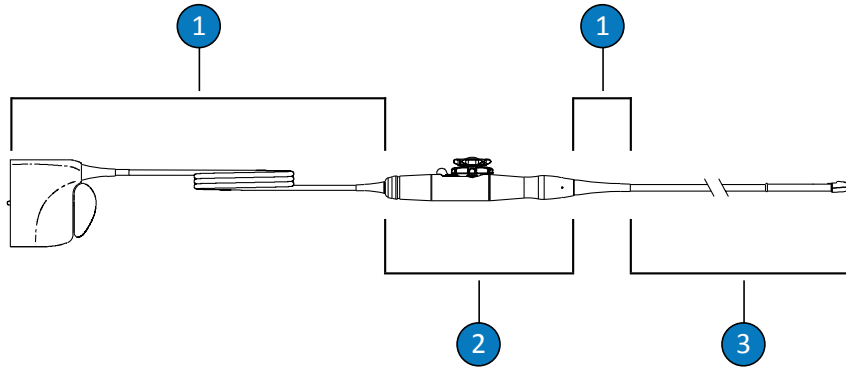
TEE Olmayan Prob Parçaları

1	C (Kablo ve konektör)
2	T (Prob)



TEE Olmayan Problar (USB Bağlantısı)

- | | |
|---|-----------------------|
| 1 | C (Kablo ve konektör) |
| 2 | T (Prob) |



TEE Probu Parçaları

- | | |
|---|---|
| 1 | C (Kablo, konektör ve sünmez kablolar) |
| 2 | H (Tutma kolu ve yönlendirme mekanizması) |
| 3 | T (Prob ve esnek şaft) |

NOT

Probunuzu ve probunuza karşılık gelen Uyumluluk Sütununu bulmak için “[Dezenfektan Uyumluluğuna Göre Listelenen Problar](#)” (sayfa 26) veya “[Prob Adına Göre Dezenfektan Uyumluluğu](#)” (sayfa 21) içindeki tabloları kullanın.

Dezenfektan ve Temizleme Çözeltileri Uyumluluğu

Solüsyon/Sistem	Menşe Ülke	Kullanım Şekli	Etkin Madde	Dezenfektan Türü	Uyumluluk Sütunları							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Hızlandırılmış Silme (tüm türler)	CA	Silme	Hidrojen peroksit	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Asesit	JP	Daldırma ¹	Perasetik Asit	HLD, S	N	N	N	N	T	N	N	N
Advantage Plus	US	AER	Rapicide PA	HLD	N	N	N	T	T	N	N	N
Aidal Plus	AU	Daldırma ¹	Glutaraldehid	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Alkaspray	FR	Sprey/Silme	Alkol, Alkilamin	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Anios Clean Excel D	FR	Sprey/Silme/ Daldırma ¹	KUAT, Klorheksidin glukonat, Süpfaktan	CL	T,C	T,C	T,C	T	T	T	T,C	T,C
Aniosept Activ	FR	Daldırma ¹	Perasetik Asit	HLD, S	N	T,C	N	N	T	T	T,C	T
ANIOXY DM	FR	Daldırma ¹	Perasetik Asit	HLD, S	N	T,C	N	N	T	T	T,C	T
Anioxyde 1000	FR	Daldırma ¹	Perasetik Asit	HLD	N	T,C	N	N	T	T	T,C	T
Antigermix E1	FR	Antigermix E1 Sistemi	UV-C	HLD	N	N	N	T,C,H ⁵	T,C,H ⁵	N	N	N
Antigermix S1	FR	Antigermix S1 Sistemi	UV-C	HLD	T,C ²	T,C ²	N	N	N	N	T,C	N

Solüsyon/Sistem	Menşe Ülke	Kullanım Şekli	Etkin Madde	Dezenfektan Türü	Uyumluluk Sütunları							
					1	2	3	4	5	6	7	8
ASTRA TEE	US	AER	Solüsyona bağlı	HLD	Bu otomatik endoskop yeniden işlemcisi (Cidex OPA, Metricide OPA, Resert XL) ile kullanılan özel solüsyonlara bakın.							
ASTRA VR	US	AR	Solüsyona bağlı	HLD	Bu otomatik yeniden işlemci (Cidex OPA, Metricide OPA, Resert XL) ile kullanılan özel solüsyonlara bakın.							N
Bacillol 30 Köpük	DE	Sprey/Silme	Alkol, Alkilamin	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Banicide Plus	US	Daldırma ¹	Glutaraldehid	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Çamaşır Suyu (%0,6 NaOCl Maks)	Tümü	Sprey/Silme	Sodyum Hipoklorit	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	C	C	C	T,C	T,C
CaviWipes	US	Silme	Alkol, KUAT	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Cidex	US	Daldırma ¹	Glutaraldehid	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Cidex 7	US	Daldırma ¹	Glutaraldehid	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Cidex OPA	US	Daldırma ¹	Orto-ftalaldehid	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Cidex Plus	US	Daldırma ¹	Glutaraldehid	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Cleanisept Wipes	DE	Sprey/Silme	KUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Clinell Sporicidal Wipes	UK	Silme	Perasetik Asit, Sürfaktan	CL, HLD	T,C	T,C	T,C	N	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Clinell Evrensel Sanitizasyon Mendilleri	UK	Sprey/Silme	KUAT, Biguanid	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C

Solüsyon/Sistem	Menşe Ülke	Kullanım Şekli	Etkin Madde	Dezenfektan Türü	Uyumluluk Sütunları							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Clorox Sağlık Ürünleri Beyazlatıcı Antiseptik Temizleyici	US	Sprey/Silme	Sodyum Hipoklorit	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	C	C	C	T,C	T,C
Clorox Healthcare Hidrojen Peroksit Temizleyici Dezenfektanlar	US	Sprey/Silme	Hidrojen peroksit	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Combi-Instruments-N	DE	Daldırma ¹	Glutaraldehit ve formasetal karışımı	HLD	T,C	T,C	N	N	T	T	T,C	T
Denature Etil Alkol (maksimum %85)	Tümü	Sprey/Silme	Denature Etil Alkol, Su	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Descoton Extra	DE	Daldırma ¹	Glutaraldehid	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Dispatch	US	Sprey/Silme	Sodyum Hipoklorit	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	C	C	C	T,C	T,C
Endosporine	FR	Daldırma ¹	Glutaraldehid	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Enzol	US	Ön temizleyici	Enzim, Sürfaktan	CL	T,C	T,C	N	T	T,C,H	T,C,H	T,C	T
Epizyme Rapid	AU	Ön temizleyici	Enzim, Sürfaktan	CL	T,C	T,C	N	T	T,C,H	T,C,H	T,C	T
Gigasept FF (yeni)	DE	Daldırma ¹	Süksinik dialdehid	HLD	T,C	T,C	N	T	T	N	T,C	T
Gigasept PA	DE	Daldırma ¹	Perasetik Asit	HLD	N	T,C	N	N	T	T	T,C	T

Solüsyon/Sistem	Menşe Ülke	Kullanım Şekli	Etkin Madde	Dezenfektan Türü	Uyumluluk Sütunları							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Gigasept PAA Konsantre	DE	Daldırma ¹	Perasetik Asit	HLD	N	T,C	N	N	T	T	T,C	T
Hexanios G+R	FR	Daldırma ¹	QUAT, Biguanid, Sürfaktan	Temizleyici, LLD, ILD	T,C	T,C	N	N	N	N	T,C	T
Hibiclens (Maks %4)	US	Ön temizleyici	Klorheksidin glukonat	CL	T,C	T,C	T	T,C	T,C	T,C	T,C	T,C
Incidin	DE	Sprey/Silme	Alkol	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Incidin OxyWipe	DE	Sprey/Silme	Hidrojen Peroksit, Sürfaktan	CL, LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Incidin OxyWipe (S)	DE	Sprey/Silme	Hidrojen Peroksit, Sürfaktan	CL, LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Incidin OxyFoam	DE	Sprey/Silme	Hidrojen Peroksit, Sürfaktan	CL, LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Incidin OxyFoam (S)	DE	Sprey/Silme	Hidrojen Peroksit, Sürfaktan	CL, LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Incidin Plus	DE	Daldırma ¹	Glukoprotamin	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Incidin Rapid	DE	Sprey/Silme	KUAT, Glutaraldehit	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T	T	T	T,C	T,C
Incidur Spray	DE	Sprey/Silme	Alkol, KUAT, Aldehit	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T

Solüsyon/Sistem	Menşe Ülke	Kullanım Şekli	Etkin Madde	Dezenfektan Türü	Uyumluluk Sütunları							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Instruzyme	FR	Ön temizleyici	Enzim, KUAT, Biguanid	CL	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
İzopropil Alkol (maksimum %91)	Tümü	Sprey/Silme	İzopropil Alkol, Su	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Klenzyme	US	Ön temizleyici	Enzim, Sürfaktan	CL	T,C	T,C	N	T,C,H	T,C,H	T	T,C	T
Korsolex Basic	FR	Daldırma ¹	Aldehit Serbest Bırakır	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T	T
Korsolex Extra	FR	Daldırma ¹	KUAT, Aldehit	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Korsolex PAE	FR	Daldırma ¹	Glutaraldehid	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Matrix Biyofilm Sökücü	AU	Ön temizleyici	Enzim, Sürfaktan	CL	T,C	T,C	T	T,C,H	T,C,H	T	T,C	T
MaxiCide Plus	US	Daldırma ¹	Glutaraldehid	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
MedDis	UK	Daldırma ¹	KUAT, Sülfamik Asit	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Medistel	UK	Daldırma ¹	KUAT, Sülfamik Asit	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Medizyme	AU	Ön temizleyici	Enzim, Sürfaktan	CL	T,C	T,C	N	T,C,H	T,C,H	T	T,C	T
MetriCide	US	Daldırma ¹	Glutaraldehid	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
MetriCide 28	US	Daldırma ¹	Glutaraldehid	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
MetriCide OPA Plus	US	Daldırma ¹	Orto-ftalaldehid	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
MetriCide Plus 30	US	Daldırma ¹	Glutaraldehid	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
MetriZyme	US	Ön temizleyici	Enzim, Sürfaktan	CL	T,C	T,C	N	T,C,H	T,C,H	T	T,C	T

Solüsyon/Sistem	Menşe Ülke	Kullanım Şekli	Etkin Madde	Dezenfektan Türü	Uyumluluk Sütunları							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Mikrobac Virüsidal Mendiller	DE	Silme	KUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
mikrozid PAA bezleri	DE	Silme	Perasetik Asit	LLD, ILD	N	T,C	T,C	N	T,C	T,C,H	T,C	T,C
Hafif Sabunlu Su ⁴	Tümü	Ön temizleyici	Sürfaktan	CL	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T	T,C	T
Milton	AU	Sprey/Silme	Sodyum Hipoklorit	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	C	C	C	T,C	T,C
NDP Med Concentrated Plus	ES	Daldırma ¹	N-Duopropenid, Alkilamin	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
neodisher endo CLEAN/neodisher endo SEPT PAC	DE	AER	Sürfaktan, Perasetik Asit	CL, HLD	N	N	N	N	T	N	N	N
neodisher endo DIS active	DE	Daldırma ¹	Perasetik Asit	HLD	N	T,C	N	T	T	T	T,C	T
neodisher Septo Active	DE	Daldırma ¹	Perasetik Asit	HLD	N	T,C	N	N	T	T	T,C	T
Olympic Perasetik Asit	UK	AER	Perasetik Asit	HLD	N	N	N	N	T	T	T,C	N
Omnicide 14NS	US	Daldırma ¹	Glutaraldehid	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Omnicide 28	US	Daldırma ¹	Glutaraldehid	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
OPAL	AU	Daldırma ¹	Orto-ftalaldehid	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Opti-Cide3	US	Sprey/Silme	Alkol, KUAT	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T

Solüsyon/Sistem	Menşe Ülke	Kullanım Şekli	Etkin Madde	Dezenfektan Türü	Uyumluluk Sütunları							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Oxivir (tüm türler)	US	Silme	Hidrojen peroksit	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Oxygenon-I	DE	Daldırma ¹	Oksijen Üretici	HLD	N	T,C	N	T ³	T	T	T,C	T
PeraSafe	UK	Daldırma ¹	Perasetik Asit	HLD, S	N	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Perascope	UK	Daldırma ¹	Perasetik Asit	HLD	N	T,C	N	N	T	T	T,C	T
Perastel	UK	AER / Daldırma ¹	Perasetik Asit	HLD	N	T,C	N	N	T	T	T,C	T
PerCept (tüm türler)	CA	Silme	Hidrojen peroksit	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Phagocide D	FR	Daldırma ¹	Glutaraldehid	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Phagozyme ND	FR	Ön temizleyici	Enzim, KUAT	CL	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
PI-Spray (Eski adıyla T-Spray)	US	Sprey/Silme	KUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
PI-Spray II (Eski adıyla T-Spray II)	US	Sprey/Silme	KUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
PREempt Concentrate	CA	Sprey/Silme	Hidrojen peroksit	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
PREempt RTU	CA	Sprey/Silme	Hidrojen peroksit	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
PREempt Wipes	CA	Silme	Hidrojen peroksit	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
ProCide-D	US	Daldırma ¹	Glutaraldehid	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
ProCide-D Plus	US	Daldırma ¹	Glutaraldehid	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Prolystica 2X	US	Ön temizleyici	Enzim, Sürfaktan	CL	T,C	T,C	N	T,C,H	T,C,H	T	T,C	T

Solüsyon/Sistem	Menşe Ülke	Kullanım Şekli	Etkin Madde	Dezenfektan Türü	Uyumluluk Sütunları							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Protex Dezenfektan (Tüm Türler)	US	Sprey/Silme	KUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Proxy P/ Proxy A	AU	Serie TEE AER	Perasetik Asit	HLD	N	N	N	N	T	N	N	N
Kuaterner Amonyum (%0,8 Aktif Maks)	Tümü	Sprey/Silme	KUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Rapicide	US	Daldırma ¹	Glutaraldehid	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Rapicide OPA	US	Daldırma ¹	Orto-ftalaldehid	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Rapicide PA	US	Daldırma ¹	Perasetik Asit	HLD	N	T,C	N	T	T	T	T,C	N
Revital-Ox Resert XL HLD	US	Daldırma ¹	Hidrojen peroksit	HLD	T,C	T,C	N	T ³	T	T	N	T
Rivascop	FR	Sprey/Silme	KUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Salvanios pH 10	FR	Sprey/Silme	KUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Sani-Cloth Active	DE	Silme	KUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Sani-Cloth AF	US	Silme	KUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Sani-Cloth AF3	US	Silme	KUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Sani-Cloth Bleach	US	Silme	Sodyum Hipoklorit	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	C	C	C	T,C	T,C
Sani-Cloth CHG %2	UK	Sprey/Silme	Alkol, Klorheksidin glukonat	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Sani-Cloth HB	US	Silme	KUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C

Solüsyon/Sistem	Menşe Ülke	Kullanım Şekli	Etkin Madde	Dezenfektan Türü	Uyumluluk Sütunları							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Sani-Cloth Plus	US	Silme	Alkol, KUAT	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Sekucid N	FR	Daldırma ¹	Glutaraldehid	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Sekusept Aktiv	DE	Daldırma ¹	Perasetik Asit	HLD	N	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Sekusept Easy	DE	Daldırma ¹	Perasetik Asit	HLD	N	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Sekusept Plus	DE	Daldırma ¹	Glukoprotamin	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Soluscope P/ Soluscope A	FR	Serie TEE AER	Perasetik Asit	HLD	N	N	N	N	T	N	N	N
Steranios %2	FR	Daldırma ¹	Glutaraldehid	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Sterrad 100S	US	Yeniden işleme cihazı (S)	Hidrojen peroksit	S	N	N	N	N	N	T,C,H	T,C	N
Super Sani-Cloth	US	Silme	Alkol, KUAT	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
TD-5	US	TD-100 Reprosesör	Glutaraldehid	HLD	N	N	N	T	T	N	N	N
TD-8	US	TD-100 Reprosesör	Orto-ftalaldehid	HLD	N	N	N	N	T	N	N	N
TEE Zyme Enzymatic Sponge	US	Ön temizleyici	Enzim, Sürfaktan	Temizleyici	N	N	N	T,C,H	T,C,H	N	N	N
Tristel Duo	UK	Silme	Klor Dioksit	HLD	T,C	T,C	N	N	N	N	T,C	T,C
Tristel Fuse for Stella	UK	Stella System	Klor Dioksit	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T	T
Tristel Multi-Shot	UK	Daldırma ¹	Klor Dioksit	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T	T

Solüsyon/Sistem	Menşe Ülke	Kullanım Şekli	Etkin Madde	Dezenfektan Türü	Uyumluluk Sütunları							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Tristel Sporidical Wipes	UK	Silme	Klor Dioksit	HLD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C
Tristel Trio Mendiller / Tristel Trio Trace	UK	Ön temizleyici mendil, Sporosid mendil, Durulama mendili	Enzim, Sürfaktan, Klor Dioksit	CL, HLD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T
Trophon EPR	AU	Trophon EPR Reprosesör	Hidrojen peroksit	HLD	T,C	T,C	N	N	N	N	T,C	N
Vaposeptol	FR	Sprey/Silme	Alkol, Biguanid	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Virox 5 RTU	CA	Silme	Hidrojen peroksit	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Wavicide -01	US	Daldırma ¹	Glutaraldehid	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Wip'Anios	FR	Silme	Alkol, KUAT	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T

1. Bir konektörü asla sıvıya daldırmayın veya ıslatmayın. Bu ürünler, *Ultrason Sistemleri ve Problar için Bakım ve Temizleme* belgesindeki prosedürlere uygun olarak otomatik endoskop yeniden işleme (AER) cihazlarında kullanılabilir.
2. Antigermix S1, 3D6-2, 3D8-4, V6-2, V8-4, VL13-5 veya VL13-5 Compact için onaylı değildir.
3. Oxygenon-I ve Revital-Ox Resert XL HLD, S7-3t ve S8-3t problemlerinin esnek şaftında hafif renk değişimine neden olabilir. Bu renk değişimi cihazın güvenliğini ve performansını etkilemez.
4. Hafif sabunlu su sert bileşen içermez ve cildi tahriş etmez. Koku, yağ veya alkol içermemelidirler. El temizleyicilerinin kullanımı onaylanmamıştır.
5. Antigermix E1 transözofageal problemlerin plastik parçalarının rengini değiştirebilir.

www.philips.com/healthcare



Philips Ultrasound, Inc.
22100 Bothell Everett Hwy
Bothell, WA 98021-8431
USA



Philips Medical Systems Nederland B.V.
Veenpluis 4-6
5684 PC Best
The Netherlands



© 2018 Koninklijke Philips N.V.

Tüm hakları saklıdır. Tamamen veya kısmen elektronik, mekanik veya başka herhangi bir biçim veya şekilde telif hakkı sahibinin önceden alınmış yazılı izni olmaksızın kopyalanması veya iletilmesi yasaktır.

Basıldığı yer: A.B.D.

4535 619 59951_A/795 * APR 2018 - tr-TR